

# ISTRUZIONI DI MONTAGGIO DEGLI ACCESSORI

Rif. No. IA RCN2000R0 del 02-12-2020

Contiene Dichiarazione di Conformità UE alla Direttiva 2014/34/UE

## PER TUTTI I PRESSACAVI



### ATTENZIONE

Accessori in alluminio: prima di rimontare pulire e ingrassare tutte le filettature.

### SERIE APPARECCHIATURE

**Adattatori di filetto tipo A, manicotti serie M, nipples serie N, tappi serie T.**  
**Certificato ATEX: INERIS12ATEX0089X, certificato IEC Ex: INE 10.0014X**

• Gli adattatori di filetto, i manicotti, i nipples ed i tappi sono adatti per tutte le entrate di cavo delle costruzioni elettriche di gruppo I e di gruppo II con categoria M2 oppure 2GD (Direttiva ATEX), con modo di protezione Ex db I Mb, Ex eb I Mb, Ex db IIA/IIA/IIc Gb, Ex eb IIC Gb, Ex n IIC Gc, Ex tb IIIC Db in accordo alle Norme IEC 60079-0:2018, EN 60079-1:2014, EN IEC 60079-7:2015/A1:2018, EN 60079-15:2010, EN 60079-31:2014, EN 60529:1991 (ATEX), IEC 60079-0:2017, IEC 60079-1:2014, IEC 60079-7:2015/A1:2017, IEC 60079-15:2017, IEC 60079-31:2013, IEC 60529:1989+A1:1999+A2:2013 (IEC Ex).

Tutti i suddetti accessori sono idonei all'utilizzo su custodie Ex d con volume superiore a 2 dm<sup>3</sup>.  
 • Esecuzione Ex db I Mb, Ex eb I Mb, Ex db IIA/IIA/IIc Gb, Ex eb IIC Gb, Ex n IIC Gc, Ex tb IIIC Db in accordo alle Norme IEC 60079-0:2018, EN 60079-1:2014, EN IEC 60079-7:2015/A1:2018, EN 60079-15:2010, EN 60079-31:2014, EN 60529:1991 (ATEX), IEC 60079-0:2017, IEC 60079-1:2014, IEC 60079-7:2015/A1:2017, IEC 60079-15:2017, IEC 60079-31:2013, IEC 60529:1989+A1:1999+A2:2013 (IEC Ex).

Grado di protezione IP 66 oppure IP 66/68 a 30 metri di profondità per 7 giorni, secondo le IEC EN 60529; il grado di protezione IP 68 è ottenuto utilizzando delle guarnizioni piane, sugli accessori con filettatura cilindrica. Senza tali guarnizioni il grado di protezione è IP 66. Nel caso gli accessori con filettatura cilindrica o conica vengano avvitati nel foro filettato di un'apparecchiatura, per garantire il grado di protezione IP66 oppure IP66/68, le filettature di accoppiamento dovranno essere sigillate con Loctite o similare. Per mantenere il grado di protezione IPX8, l'entrata di cavo dovrà essere accoppiata ad una custodia che soddisfi un test di immersione in acqua per 7 giorni alla profondità di 30 m.

### MESSA IN SERVIZIO

- Questi prodotti devono essere installati in accordo alle prescrizioni delle Norme IEC EN 60079-14, oppure alle altre norme o standard nazionali. Il certificato UE di tipo non copre utilizzi diversi da quanto indicato in queste prescrizioni.
- Gli accessori possono essere installati in qualsiasi custodia di qualsiasi materiale.

- Verificare l'idoneità degli accessori in relazione alla zona di installazione, gruppo, categoria, classe di temperatura, gruppo di gas e temperatura ambiente.
- L'utilizzatore deve essere a conoscenza dei rischi dovuti alla corrente elettrica ed alle caratteristiche chimico/fisiche dei gas e/o vapori e delle polveri presenti nell'impianto.
- Il montatore e serraggio degli accessori non deve comprometterne il grado di protezione.
- Devono essere utilizzate solo le parti di ricambio e gli accessori originali RCN conformi al certificato.
- Verificare l'integrità e continuità dei conduttori di terra, di protezione ed equipotenzialità. Su custodie Ex d la lunghezza di filettatura in presa nei giunti cilindrici filettati deve essere ≥ 5 mm per custodie con volume ≤ 100 cm<sup>3</sup>, e ≥ 8 mm con volume > 100 cm<sup>3</sup>. Il numero di filetti in presa deve essere ≥ 5. Nei giunti conici filettati i filetti eseguiti su ciascuna parte devono essere ≥ 6, considerando le tolleranze massime ammesse, il reale numero di filetti in presa può essere inferiore a 5.

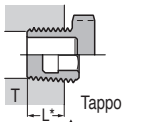
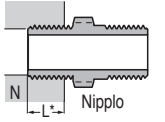
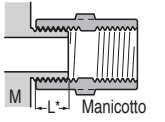
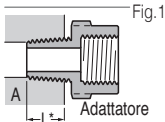
Per installare accessori su custodie con altri modi di protezione, lo spessore minimo della parete della custodia deve essere almeno di 1mm. Per fori passanti deve essere previsto un dado di serraggio completamente avvitato.

Gli accessori devono essere installati rispettando la perpendicolarità con la sezione trasversale del foro filettato o passante.

Per installazioni su fori passanti: Accessori con filettatura cilindrica devono essere installati con guarnizioni (se previsto dall'IP desiderato) e dado di serraggio completamente avvitato.

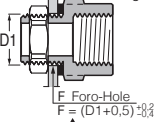
Accessori con filettatura conica devono essere installati con guarnizioni (se previsto dall'IP desiderato) e dado di serraggio completamente avvitato.

- L'utilizzatore dovrà utilizzare un solo adattatore per il montaggio di un'entrata di cavo.
- L'utilizzatore non dovrà chiudere un adattatore con un manicotto con un tappo.
- Questi accessori sono previsti solo per il montaggio di un'entrata di cavo.
- Gli accessori in alluminio sono idonei solo per Gruppo II e Gruppo III.



Per modo di protezione "db" o "eb"

Avvitare il corpo 1 nell'apparecchiatura o...



...fissare con dado in caso di foro passante

Per modo di protezione "eb"

### MARCATURA

RCN (Tipo) (Filetto) IECEx INE 10.0014X II3GD Ex nR IIC Gc (E 0080 INERIS 12ATEX0089X) ⓈIM2/II2GD Ex db I / Ex eb I Mb Ex db IIC Gb Ex eb IIC Gb Ex tb IIIC Db IP66 IP66/68

### MARCATURA RIDOTTA

RCN (Tipo) (Filetto) IECEx INE 10.0014X II3GD Ex nR IIC Gc (E 0080 INERIS 12ATEX0089X) ⓈIM2/II2GD Ex db/eb/tb IP66 IP66/68

### Marchio

### Modo di protezione

- Ex db IIC Gb / Ex eb IIC Gb (gas)
- Ex nR IIC Gc (gas)
- Ex db I Mb / Ex eb I Mb (miniera)
- Ex tb IIIC (polveri)
- Mb (miniera)
- Gb (gas - zona 1)
- Db (polveri combustibili - zona 21)
- IP 66 oppure IP 66/68
- IEC Ex INE 10.0014X
- INERIS12ATEX0089X

### EPL

(Equipment protection level)

### Grado di protezione

### Certificato IEC Ex

### Certificato ATEX

IEC EN 60079-0		Directive 2014/34/EU	
EPL	Group	Equipment Group	Equipment Category
Ma	I	I	M1
Mb	I	I	M2
Ga	II	II	1G
Gb	II	II	2G
Gc	II	II	3G
Da	III	II	1D
Db	III	II	2D
Dc	III	II	3D

### TABELLA delle FILETTATURE STANDARD - SIGLE IDENTIFICATIVE

ISO 262-M	M12x1,5	I12	M16x1,5	I16	M20x1,5	I20	M25x1,5	I25	M32x1,5	I32	M40x1,5	I40	M50x1,5	I50	M63x1,5	I63	M75x1,5	I75	M80x1,5/2	I80	M65x1,5/2	I65	M90x1,5/2	I90	
DIN 40430-Pg	G1/8	B10	G1/4	B12	G3/8	B16	G1/2	B20	G3/4	B25	G1"	B32	G1 1/4"	B40	G1 1/2"	B50	G2"	B63	G2 1/2"	B75	-	-	-	G3"	B90
ANSI B1.20.1-NPT	1/8 NPT	N10	3/8 NPT	N12	1/2 NPT	N16	3/4 NPT	N20	1" NPT	N25	1 1/4" NPT	N40	1 1/2" NPT	N50	2" NPT	N63	2 1/2" NPT	N75	-	-	-	-	3" NPT	N90	
"ISO 10226	R1/8	R10	R1/4	R12	R3/8	R16	R1/2	R20	R3/4	R25	R1"	R3/2	R1 1/4"	R40	R1 1/2"	R50	R2"	R63	R2 1/2"	R75	-	-	-	R3"	R90

\*Solo per ATEX - Filettatura conica gas ISO 10226 valida solo per certificazione ATEX.

### TABELLA DEI MODI DI PROTEZIONE - TAP

Misura Filettatura	Da 1/8" a 1/4"	Da 3/8" a 3"	Da 1/8" a 1/4"	Da 3/8" a 3"	Da 1/8" a 1/4"	Da 3/8" a 3"	Da 1/8" a 1/2"	Da 3/4" a 1 1/2"	Da 2" a 2 1/2"	3"
Tipologia Filettatura	NPT / ISO 10226	NPT / ISO 10226	NPT / ISO 10226	NPT / ISO 10226	NPT / ISO 10226	NPT / ISO 10226	NPT / ISO 10226	NPT / ISO 10226	NPT / ISO 10226	NPT / ISO 10226
Materiale	Ottone	Ottone	Ottone	Nichelato	Ottone	Nichelato	AISI 316 L	AISI 316 L	Alluminio	Alluminio
Modo di protezione Ex db	Y	Y	Y	Y	Y	Y	Y	Y	Y	Y
Modo di protezione Ex db	N	Y	N	Y	N	Y	N	Y	N	Y

### RUGOSITÀ Ra MASSIMA DELLA SUPERFICIE DELLA CUSTODIA NEL PUNTO DI INGRESSO DEL CAVO

	Fori passanti non filettati	Fori cilindrici filettati
Con guarnizione oppure O-Ring	10 µm	10 µm
Senza guarnizione oppure O-Ring	6,3 µm	10 µm

### PRESCRIZIONI PER IL MONTAGGIO DELLE PIASTRINE DI TERRA

Montaggio esterno ed interno alla custodia	Montaggio ammesso
Montaggio non ammesso	Montaggio non ammesso

### MANUTENZIONE

Le operazioni di manutenzione devono essere affidate a personale debitamente qualificato ed istruito sulle caratteristiche specifiche delle apparecchiature in oggetto, in accordo alle norme IEC EN 60079-17.

Io sottoscritto dichiaro che le attrezzature di cui al presente documento sono conformi alla direttiva 2014/34/UE ed allo Schema IEC Ex.

*Giulio Tinti* - Direttore Tecnico (Persona Autorizzata ATEX)

# ASSEMBLY INSTRUCTIONS OF THE ACCESSORIES

Including EU Declaration of conformity to Directive 2014/34/EU

Ref. No. IA RCN2000R0 of 02-12-2020

## FOR ALL ACCESSORIES



### WARNING

Aluminium accessories: clean and grease all the threads prior to reassembly.

### EQUIPMENT SERIES

**Type A thread adaptors, M series coupling, N series nipples, T series plugs.**

**Certificate ATEX: INERIS12ATEX0089X, certificate IEC Ex: INE 10.0014X**

The thread adaptors, coupling, nipples and plugs are suited for all cable entries of electrical apparatus belonging to groups I and II, category M2 or II 2 GD (ATEX Directive), with protection modes Ex db I Mb, Ex eb I Mb, Ex db IIA/IIb/IIc Gb, Ex eb IIC Gb ed Ex tb IIc Db (ATEX Directive and IEC Ex Scheme); ambient temperature range: -40°C/+100°C with EPDM or Nylon gaskets, -65°C/+220 °C with SILICONE/PTFE gaskets, -65°C/+400 °C without using gaskets.

All the aforementioned accessories are suitable for use on Ex d enclosures with a volume greater than 2 dm<sup>3</sup>.

• Ex db I Mb, Ex eb I Mb, Ex db IIA/IIb/IIc Gb, Ex eb IIC Gb, Ex nR IIC Gc, Ex tb IIc Db execution in accordance with Standards EN IEC 60079-0:2018, EN 60079-1:2014, EN IEC 60079-7:2015/A1:2018, EN 0079-15:2010, EN 60079-31:2014, EN 60529:1991 (ATEX), IEC 60079-0:2017, IEC 60079-1:2014, IEC 60079-7:2015/A1:2017, IEC 60079-15:2017, IEC 60079-31:2013, IEC 60529:1989+A1:1999+A2:2013 (IEC Ex).

Degree of protection IP 66 or IP 66/68 at a depth of 30 meters for 7 days, according to EN60529; the degree of protection IP 68 can be obtained by using flat gaskets, on accessories with cylindrical thread. Without these gaskets the degree of protection is IP 66. In the event that accessories with cylindrical or conical thread are screwed into the threaded hole of a piece of equipment, in order to guarantee the degree of protection IP66 or IP66/68, the coupling threads must be sealed with Loctite or similar. In order to maintain the IPX8 degree of protection, the cable entry shall be fitted on enclosure which satisfies an immersion test under 30 meters of water during 7 days.

### INSTALLATION

• These products must be installed according to the requirements of Standards IEC EN 60079-14 or other national laws or standards. The EU type certificate does not cover different uses from what is described in the requirements.

• The accessories can be installed on any Ex

certified enclosure of any material.

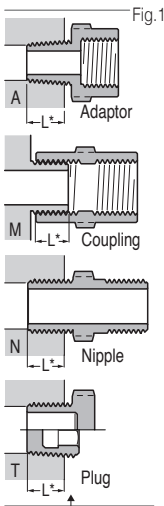
- Verify the suitability of the cable glands in respects to the installation zone, group, category, temperature class, gas group and ambient temperatures.
- User must be aware of the risks related to electrical current and chemical / physical characteristics of the gases and / or vapors and of the dust present in the plant.
- Assembly and tightening of the cable glands have not to compromise the degree of protection.
- Verify the integrity and the continuity of the earthing, protection and equipotential conductors.
- You must use only RCN original spare parts and accessories, in accordance with the certificate.
- On Ex d enclosures, the length of the engaged parallel threads must be ≥ 5 mm on enclosures with a volume < 100 cm<sup>3</sup>, and ≥ 8 mm if the volume is > 100 cm<sup>3</sup>. Engaged threads must be ≥ 5. On conical threaded joints, the threads for each part must be ≥ 6, considering the maximum tolerance accepted, the real number of engaged threads, might be less than 5.

To install accessories on enclosures with other type of protections, the minimum thickness of the wall enclosure shall be at least 1 mm. For clearance holes a fully engaged locking nut shall be foreseen.

The accessories shall be installed respecting the perpendicularity to the cross section of the threaded or clearance holes.

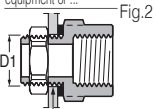
For installation on clearance hole: Accessories with cylindrical threads shall be installed with gaskets (if requested by the required IP) and fully engaged locknut. Cable glands with conical threads shall be installed with gaskets Rings (if requested by the required IP) and fully engaged locknut.

- The user must use only one adaptor for the assembly of a cable entrance.
- The user must not close an adaptor or a coupling with a plug.
- These accessories are intended for the assembly of a cable entrance only.
- Accessories in aluminium are suitable only for Group II and Group III.



For protection mode "db" or "eb"

Screw body 1 in the equipment or ...



...fasten with a nut in case of clearance hole

For protection mode "eb"

### MARKING

RCN (Type) (Thread) IECEx INE 10.0014X II3GD Ex nR IIC Gc (E 0080 INERIS 12ATEX0089X) IM2/II2GD Ex db I / Ex eb I Mb Ex db IIC Gb Ex eb IIC Gb Ex tb IIc Db IP66 IP66/68

### REDUCED MARKING

RCN (Type) (Thread) IECEx INE 10.0014X II3GD Ex nR IIC Gc (E 0080 INERIS 12ATEX0089X) IM2/II2GD Ex db/eb/tb IP66 IP66/68

### Mark Protection mode

- Ex db IIC Gb / Ex eb IIC Gb (gas)
- Ex nR IIC Gc (gas)
- Ex db I Mb / Ex eb I Mb (mine)
- Ex tb IIc (dust)
- Mb (mine)
- Gb (gas - zone 1)
- Db (combustible dust - zone 21)

### EPL (Equipment protection level)

- IP 66 or IP 66/68
- IEC Ex INE 10.0014X
- INERIS12ATEX0089X

### Degree of Protection IEC Ex Certificate ATEX Certificate

IEC EN 60079-0	Directive 2014/34/EU		
	Equipment Group	Equipment Category	Zones
Ma I	I	M1	NA
Mb I	I	M2	NA
Ga II	II	1G	0
Gb II	II	2G	1
Gc II	II	3G	2
Da III	III	1D	20
Db III	III	2D	21
Dc III	III	3D	22

### STANDARD THREADS TABLE - IDENTIFYING ABBREVIATIONS

ISO 262-M	M12x1,5	I12	M16x1,5	I16	M20x1,5	I20	M25x1,5	I25	M32x1,5	I32	M40x1,5	I40	M50x1,5	I50	M63x1,5	I63	M75x1,5	I75	M80x1,5/2	I80	M65x1,5/2	I65	M90x1,5/2	I90	
ISO 228-G DIN 40430-Pg	G1/8	B10	G1/4	B12	G3/8	B16	G1/2	B20	G3/4	B25	G1"	B32	G1 1/4"	B40	G1 1/2"	B50	G2"	B75	-	-	-	-	-	G3"	B90
ANSI B1.20.1-NPT	1/8 NPT	N10	3/8 NPT	N12	1/2 NPT	N16	3/4 NPT	N20	1" NPT	N25	1 1/4" NPT	N40	1 1/2" NPT	N50	2" NPT	N63	2 1/2" NPT	N75	-	-	-	-	-	3" NPT	N90
*ISO 10226	R1/8	R10	R1/4	R12	R3/8	R16	R1/2	R20	R3/4	R25	R1"	R32	R1 1/4"	R40	R1 1/2"	R50	R2"	R63	R2 1/2"	R75	-	-	-	R3"	R90

\*Only ATEX - The conical thread gas ISO10226 is valid only for ATEX certificate

### TABLE OF PROTECTION MODES - PLUGS

Thread size Thread type Material	From 1/8" to 1/4"		From 3/8" to 3"		From 1/8" to 1/4"		From 3/8" to 3"		From 1/8" to 1/2"		From 3/4" to 1 1/2"		From 2" to 2 1/2"		3"	
	NPT / ISO 10226	NPT / ISO 10226	NPT / ISO 10226	NPT / ISO 10226	NPT / ISO 10226	NPT / ISO 10226	NPT / ISO 10226	NPT / ISO 10226	NPT / ISO 10226	NPT / ISO 10226	NPT / ISO 10226	NPT / ISO 10226	NPT / ISO 10226	NPT / ISO 10226	NPT / ISO 10226	NPT / ISO 10226
Protection mode Ex db	Y	Y	Y	Y	Y	Y	Y	Y	Y	Y	Y	Y	Y	Y	Y	Y
Protection mode Ex eb	N	N	N	N	N	N	N	N	N	N	N	N	N	N	N	N

### MAXIMUM Ra ROUGHNESS OF THE ENCLOSURE SURFACE ON THE CABLE ENTRY POINT

	Not threaded blank holes	Cylindrical threaded holes
With gasket or O-Ring	10 µm	10 µm
Without gasket or O-Ring	6,3 µm	10 µm

### EARTH TAGS ASSEMBLY PRESCRIPTIONS

Assembly outside and inside of the enclosure  
Allowed assembly  
Not allowed assembly

### MAINTENANCE

Maintenance operations must be entrusted to personnel duly qualified and trained on the specific characteristics of the equipment in question, in accordance with standards IEC EN 60079-17.

I, the undersigned, hereby declare that the equipment referred to herein conforms to 2014/34/EU directive and IEC Ex Scheme.

*Giulio Tinti*  
Giulio Tinti - Technical Manager (ATEX Authorized Person).

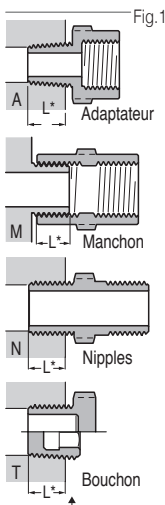
# INSTRUCTIONS DE MONTAGE DES ACCESSOIRES

Déclaration de Conformité EU à la Directive 2014/34/EU incluse

Réf. No. IA RCN2000R0 de 02-12-2020

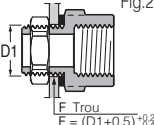
## POUR TOUTS LES ACCESSOIRES

**ATTENTION**  
Accessoires en aluminium: avant d'assembler, nettoyer et graisser tous les filetages.



Pour mode de protection "db" ou "eb"

Visser le corps 1 dans l'appareil ou ...



...Fixer avec un écrou en cas d'orifice passant  
Pour mode de protection "eb"

### SÉRIES DES ÉQUIPEMENTS Adaptateurs de filet type A, Manchons série M, nipples série N, bouchons série T. Certification ATEX: INERIS 12ATEX0089X, certification IEC Ex: INE 10.0014X

• Les adaptateurs de filet, les manchons, les nipples et les bouchons sont adaptés pour toutes les entrées de câble des constructions électriques de groupe I et de groupe II avec catégorie M2 ou 2 GD (directive ATEX), avec type de protection Ex db I Mb, Ex eb I Mb, Ex db IIA/IIA/IIIC Gb, Ex eb IIC Gb, Ex eb IIC Gb ed Ex tb IIC Db (directive ATEX et schéma IEC Ex); range de température ambiante: -40°C/+100°C avec les garnitures en EPDM et en Nylon, -65°C/+220°C avec les garnitures en SILICONE/PTFE et -65°C/+400°C sans utiliser aucune garniture. Tous ces accessoires sont adaptés pour l'utilisation sur des Gaines Ex d ayant un volume supérieur à 2 dm<sup>3</sup>.

• Exécution Ex db I Mb, Ex eb I Mb, Ex db IIA/IIA/IIIC Gb, Ex eb IIC Gb, Ex nR IIC Gc, Ex tb IIC Db selon les Normes EN IEC 60079-0:2018, EN 60079-1:2014, EN IEC 60079-7:2015/A1:2018, EN 60079-15:2010, EN 60079-31:2014, EN 60529:1991 (ATEX), IEC 60079-0:2017, IEC 60079-1:2014, IEC 60079-7:2015/A1:2017, IEC 60079-15:2017, IEC 60079-31:2013, IEC 60529:1989+A1:1999+A2:2013 (IEC Ex).

Le degré de protection IP 66 ou IP 66/68 à 30 mètres de profondeur pendant 7 jours, selon les EN 60529; le degré de protection IP 68 est obtenu en utilisant des garnitures plates, sur des accessoires à filetage cylindrique. Sans de telles garnitures le degré de protection est IP 66. Au cas où les accessoires à filetage cylindrique ou coniques sont vissés dans l'orifice fileté d'un appareil, afin de garantir le degré de protection IP66 ou IP66/68, les filetages d'accouplement devront être fermés avec du Loctite ou similaire. Pour maintenir le degré de protection IPX8 l'entrée de câble devra être installée sur une enveloppe satisfaisant une immersion sous 30 mètres d'eau pendant 7 jours.

#### MISE EN SERVICE

- Ces produits doivent être installés selon les Normes IEC EN 60079-14 ou selon d'autres normes ou standards nationaux. Le certificat EU de type ne couvre pas des utilisations différentes de celles indiquées dans ces prescriptions.
- Les accessoires peuvent être installés dans un etui de tout type de matériel.

- Vérifier que les accessoires soient adaptés à la zone d'installation, au groupe, à la catégorie, à la classe de température, au groupe de gaz et à la température ambiante.
- L'utilisateur doit être informé des risques dus au courant électrique et aux caractéristiques chimiques et physiques des gaz des vapeurs ainsi que des poussières présentes dans l'installation.
- Le montage et le serrage des accessoires ne doivent pas compromettre le degré de protection.
- Il faut utiliser seulement les accessoires et les pièces de rechange originaux RCN, conformément au certificat.
- Vérifier l'intégrité et la continuité des conducteurs de terre, de protection et de caractère équipotentiel. Sur les etuis Ex d la longueur de filetage dans la douille dans les joints cylindriques filetés doit être  $\geq 5$  mm pour les etuis d'un volume  $\leq 100$  cm<sup>3</sup> et  $\geq 8$  mm pour un volume  $> 100$  cm<sup>3</sup>. Le nombre de filets dans la douille doit être  $\geq 5$ . Dans les joints coniques filetés, les filetages réalisés sur chaque pièce doivent être  $\geq 6$ , compte tenu des tolérances maximales admises, le nombre réel de filetages dans la prise peut être inférieur à 5. Pour installer des accessoires sur des etuis dotés d'autres moyens de protection, l'épaisseur minimale de la paroi de l'etui doit être d'au moins 1 mm. Pour les trous passants doit être prévu un écrou de serrage entièrement vissé. Les accessoires doivent être installés en respectant la perpendicularité avec la section transversale du trou fileté ou traversant. Pour les installations sur trous passants: Les accessoires à filetage cylindrique doivent être installés avec des joints ou des joints toriques (si requis par l'IP souhaité) et l'écrou de serrage complètement vissé. Les accessoires à filetage conique doivent être installés avec des joints (si requis par l'IP souhaité) et avec l'écrou de serrage complètement vissé.
- L'utilisateur devra utiliser un seul adaptateur pour le montage d'une entrée de câble.
- L'utilisateur ne devra pas fermer un adaptateur ou un manchon avec un bouchon.
- Ces accessoires sont prévus uniquement pour le montage d'une entrée de câble.
- Les accessoires en aluminium sont adaptés uniquement pour le Groupe II et Groupe III.

### MARQUAGE

RCN (Tipo) (Filetto) IECEx INE 10.0014X I13GD Ex nR IIC Gc (E 0080 INERIS 12ATEX0089X) IM2/I12GD Ex db I / Ex eb I Mb Ex db IIC Gb Ex eb IIC Gb Ex tb IIC Db IP66 IP66/68

### MARQUAGE REDUIT

RCN (Tipo) (Filetto) IECEx INE 10.0014X I13GD Ex nR IIC Gc (E 0080) INERIS 12ATEX0089X IM2/I12GD Ex db/eb/tb IP66 IP66/68

### Marque Mode de Protection

- Ex db IIC Gb / Ex eb IIC Gb (gaz)
- Ex nR IIC Gc (gaz)
- Ex db I Mb / Ex eb I Mb (mine)
- Ex tb IIC (poudre)
- Mb (mine)
- Gb (gaz - zone 1)
- Db (poussières combustibles - zone 21)
- IP 66 ou IP 66/68
- IEC Ex INE 10.0014X
- INERIS 12ATEX0089X

IEC EN 60079-0	Directive 2014/34/EU		Zones
	EPL Group	Equipment Category	
Ma I	I	M1	NA
Mb II	I	M2	NA
Ga II	II	1G	0
Gb II	II	2G	1
Gc III	II	3G	2
Da III	II	1D	20
Db III	II	2D	21
Dc III	II	3D	22

### EPL (Equipment protection level)

### Degré de Protection Certificat IEC Ex Certificat ATEX

#### TABEAU des FILETAGES STANDARD - SIGLES D'IDENTIFICATION

ISO 262-M	ISO 228-G	ANSI B1.20.1-NPT	ISO 10226	M12x1,5	M16x1,5	M16	M20x1,5	I20	M25x1,5	I25	M32x1,5	I32	M40x1,5	I40	M50x1,5	I50	M63x1,5	I63	M75x1,5	I75	M80x1,5/2	I80	M65x1,5/2	I65	M90x1,5/2	I90
G1/8	B10	G1/4	B12	G3/8	B16	G1/2	B20	G3/4	B25	G1"	B32	G1 1/4	B40	G1 1/2	B50	G2"	B63	G2 1/2	B75	-	-	-	-	-	G3"	B90
Pg7	P12	Pg9	P16	Pg11	P20	Pg13,5	P25	Pg16	P32	Pg21	P40	Pg29	P50	Pg36	P63	Pg42	P75	-	-	-	-	-	-	-	Pg48	P90
N10	3/8 NPT	N12	3/8 NPT	N16	1/2 NPT	N20	3/4 NPT	N25	1" NPT	N32	1 1/4 NPT	N40	1 1/2 NPT	N50	2" NPT	N63	2 1/2 NPT	N75	-	-	-	-	-	-	3" NPT	N90
R1/8	R10	R1/4	R12	R16	R12	R20	R3/4	R25	R1"	R32	R1 1/4	R40	R1 1/2	R50	R2"	R63	R2 1/2	R75	-	-	-	-	-	-	R3"	R90

\*Sauf pour ATEX - Les filetages coniques ISO 10226 sont valable seulement pour le certificat ATEX

#### TABEAU DES MODES DE PROTECTION - BOUCHON

Taille du fil Type de fil Matière	De 1/8" à 1/4"		De 3/8" à 3"		De 1/8" à 1/4"		De 3/8" à 3"		De 1/8" à 1/4"		De 3/8" à 3"		De 1/8" à 1/2"		De 3/4" à 1 1/2"		De 2" à 2 1/2"		3"		
	NPT / ISO 10226	NPT / ISO 10226	NPT / ISO 10226	NPT / ISO 10226	NPT / ISO 10226	NPT / ISO 10226	NPT / ISO 10226	NPT / ISO 10226	NPT / ISO 10226	NPT / ISO 10226	NPT / ISO 10226	NPT / ISO 10226	NPT / ISO 10226	NPT / ISO 10226	NPT / ISO 10226	NPT / ISO 10226	NPT / ISO 10226	NPT / ISO 10226	NPT / ISO 10226	NPT / ISO 10226	
Laiton	Y	Y	Y	Y	Y	Y	Y	Y	Y	Y	Y	Y	Y	Y	Y	Y	Y	Y	Y	Y	Y
Aluminium	Y	Y	Y	Y	Y	Y	Y	Y	Y	Y	Y	Y	Y	Y	Y	Y	Y	Y	Y	Y	Y
Aluminium nickelé	Y	Y	Y	Y	Y	Y	Y	Y	Y	Y	Y	Y	Y	Y	Y	Y	Y	Y	Y	Y	Y

#### RUGOSITÉ Ra MAXIMALE DE LA SURFACE DE L'ETUI AU POINT D'ENTRÉE DU CÂBLE

	Trous traversants non filetés		Trous cylindriques filetés	
Avec joint ou O-Ring (joint torique)	10 µm	10 µm	10 µm	10 µm
Sans joint ni O-Ring (joint torique)	6,3 µm	6,3 µm	10 µm	10 µm

#### PRESCRIPTIONS POUR L'ASSEMBLAGE DES PLAQUETTES DE TERRE

Montage à l'extérieur et à l'intérieur de l'armoire  
Assemblage autorisé  
Assemblage non autorisé

### MAINTENANCE

Les opérations de maintenance doivent être effectuées par du personnel qualifié et instruit sur les caractéristiques spécifiques de ces équipements, en accord avec les normes IEC EN 60079-17.

Je soussigné déclare que les équipements mentionnés dans le présent document sont conformes à la directive 2014/34/EU et Schéma IEC Ex.

Giulio Tinti - Directeur Technique (Personne Autorisée ATEX)

# MONTAGEANLEITUNG FÜR DIE ZUBEHÖRTEILE

Ref. Nr. IA RCN20000R0 vom 02-12-2020

Beinhaltet Erklärung der Konformität mit der EU Direktive 2014/34/EU

## FÜR ALLE ZUBEHÖRTEILE

### ACHTUNG

Zubehörteile in Aluminium: Vor der Montage Gewinde säubern und einfetten.

### SERIE DER ELEMENTE

**Gewindeadapter Typ A, Muffen der Serie M, Nippel der Serie N, Verschlusschrauben der Serie T. Zertifikat ATEX: INERIS12ATEX0089X, Zertifikat IEC Ex: INE 10.0014X**

- Die Gewindeadapter, Muffen, Nippel und Verschlusschrauben passen auf alle Klammern der elektrischen Konstruktionen der Gruppe I und Gruppe II mit der Kategorie M2 oder 2 GD (ATEX Vorschrift), mit dem Schutzmodus Ex db I Mb, Ex eb I Mb, Ex db IIA/IIA/IIIC Gb, Ex eb IIC Gb ed Ex IIb IIC Db (ATEX Vorschrift und IEC Ex Schema); Temperaturbereich: -40°/+100°C mit Dichtungen in EPDM oder Nylon, -65°/+220°C mit Dichtungen in SILIKON/PTFE, -65°/+400°C ohne Verwendung von Dichtungen. Sämtliche oben genannte Zubehörteile sind für die Verwendung mit Gehäusen Ex d mit einem Volumen größer als 2 dm³ geeignet.

- Verwendung von Ex db I Mb, Ex eb I Mb, Ex db IIA/IIA/IIIC Gb, Ex eb IIC Gb, Ex nR IIC Gc, Ex tb IIC Dberfolgt in bereinstimmung mit den Normen EN IEC 60079-0:2018, EN 60079-1:2014, EN IEC 60079-7:2015/A1:2018, EN 60079-15:2010, EN 60079-31:2014, EN 60529:1991 (ATEX), IEC 60079-0:2017, IEC 60079-1:2014, IEC 60079-7:2015/A1:2017, IEC 60079-15:2017, IEC 60079-31:2013, IEC 60529:1989+A1:1999+A2:2013 (IEC Ex).

Der versicherte Schutzgrad der Zubehörteile ist IP66 oder IP66/68 mit einer Tiefe von 30 Metern für 7 Tagen. Gemäß der Normen IEC EN 60529; den Schutzgrad IP 68 erhält man indem ebene Dichtungen, bei den Zubehörteile Zylindergewinde benutzt werden. Ohne die Dichtungen ist der Schutzgrad IP 66. Im Falle zylindrischer oder kegelförmiger Gewinde, werden diese in den Gewindelöchern einer Vorrichtung eingeschraubt, um so den Schutzgrad IP66 oder IP66/68 zu garantieren, die Kopplungsgewinde müssen mit Loctite oder ähnlichem versiegelt werden. Die Schutzgrad IPX8 aufrechtzuerhalten, muss das Kabel auf eine Gehäuse mit einem Test der Wasserlagerung von 7 Tagen bei einer Tiefe von 30 Metern gekoppelt sein.

### INSTALLATION

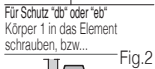
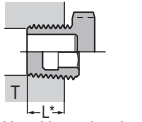
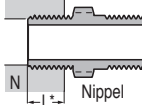
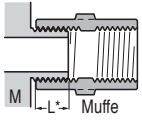
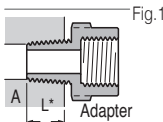
- Diese Produkte müssen in Übereinstimmung mit den Vorschriften der Normen IEC EN 60079-14, weiterer nationaler Normen und Standards installiert werden. Das Zertifikat EU deckt keine anders als in diesen Vorschriften vorgesehene

Verwendungen ab.

- Die zubehörteile können in jedes Gehäuse aus jedem Material eingebaut werden.
- Vergewissern Sie sich, dass die Zubehörteile für die Installationszone, Gruppe, Kategorie, Temperaturklasse, Gasgruppe und den Temperaturbereich angemessen sind.
- Nur verwenden, wenn die Risiken, die sich aus der elektrischen Leitung und den chemischen und physikalischen Charakteristiken der in der Einrichtung vorhandenen Gase/ Dämpfe und Stäube ergeben, bekannt sind.
- Montage und Anziehen der Zubehörteile darf den Schutzgrad nicht verändern.
- Achten Sie darauf, nur Ersatzteile und Originalzubehör RCN in Übereinstimmung mit dem Zertifikats verwenden.
- Bei Ex d-Gehäusen muss die Gewindelänge in den zylindrischen Gewindeverbindungen bei Gehäusen mit einem Volumen von  $\leq 100 \text{ cm}^3 \geq 5 \text{ mm}$  und bei einem Volumen von  $> 100 \text{ cm}^3 \geq 8 \text{ mm}$  betragen.

Die Anzahl der Filetierfäden muss  $\geq 5$  sein. Bei konischen Gewindeverbindungen müssen die Gewinde an jedem Teil  $\geq 6 \text{ mm}$ . Unter Berücksichtigung der maximal zulässigen Toleranzen kann die tatsächliche Anzahl der Gewinde weniger als 5 betragen. Um Zubehörteile an Gehäusen mit anderen Schutzarten zu installieren muss die Mindeststärke der Gehäusewand mindestens 1 mm betragen. Für Durchgangslöcher muss eine fest verschraubte Spannmutter vorgesehen werden. Die Zubehörteile müssen unter Berücksichtigung der Rechtwinkligkeit zum Querschnitt des Gewinde- oder Durchgangslochs installiert werden. Für Installationen an Durchgangslöchern: Zubehörteile mit zylindrischem Gewinde müssen mit Dichtungen oder O-Ringen (falls von der gewünschten IP gefordert) installiert und die Anzugsmutter vollständig verschraubt werden.

- Es darf nur ein Adapter zur Montage einer Kabelklemme verwendet werden.
- Der Adapter oder die Muffe dürfen nicht mit einer Verschlusschraube geschlossen werden.
- Diese Zubehörteile sind zur Montage einer Kabelklemme vorgesehen.
- Die Zubehörteile in Aluminium sind nur für die Gruppe II und Gruppe III geeignet.



Für Schutz "db" oder "eb" Körper 1 in das Element schrauben, bzw...

...bei Verbindungsöffnung mit Mutter befestigen.  
Für Schutz "eb"

### KENNZEICHNUNG

RCN (Typ) (Gewinde) IECEx INE 10.0014X II3GD Ex nR IIC Gc CE 0080 INERIS 12ATEX0089X

IM2/II2GD Ex db I / Ex eb I Mb Ex db IIC Gb Ex eb IIC Gb Ex tb IIC Db IP66 IP66/68

### REDUZIERTER KENNZEICHNUNG

RCN (Typ) (Gewinde) IECEx INE 10.0014X II3GD Ex nR IIC Gc CE 0080

INERIS 12ATEX0089X IM2/II2GD Ex db/eb/tb IP66 IP66/68

### Marke Schutzmodus

- Ex db IIC Gb / Ex eb IIC Gb (Gas)
- Ex nR IIC Gc (Gas)
- Ex db I Mb / Ex eb I Mb (Minen)
- Ex tb IIC (Stauben)
- Mb (Minen)
- Gb (Gas - Zone 1)
- Db (brennbarem Stauben Zone 21)
- IP 66 oder IP 66/68
- IEC Ex INE 10.0014X
- INERIS12ATEX0089X

IEC EN 60079-0		Directive 2014/34/EU		
EPL	Group	Equipment Group	Equipment Category	Zones
Ma	I	I	M1	NA
Mb	I	I	M2	NA
Ga	II	II	1G	0
Gb	II	II	2G	1
Gc	II	II	3G	2
Da	III	III	1D	20
Db	III	III	2D	21
Dc	III	III	3D	22

### EPL (Equipment protection level)

### Schutzart Zertifikat IEC Ex Zertifikat ATEX

TABELLE der STANDARDGEWINDE - IDENTIFIKATIONSSIGNATUREN																									
ISO 262-M		M12x1,5	I12	M16x1,5	I16	M20x1,5	I20	M25x1,5	I25	M32x1,5	I32	M40x1,5	I40	M50x1,5	I50	M63x1,5	I63	M75x1,5	I75	M80x1,5/2	I80	M65x1,5/2	I65	M90x1,5/2	I90
ISO 228-G	G1/8	B10	G1/4	B12	G3/8	B16	G1/2	B20	G3/4	B25	G1"	B32	G1 1/4	B40	G1 1/2	B50	G2"	B63	G2 1/2	B75	-	-	-	G3"	B90
DIN 40430-Pg	Pg7	P12	Pg9	P16	Pg11	P20	Pg13,5	P25	Pg16	P32	Pg21	P40	Pg29	P50	Pg36	P63	Pg42	P75	-	-	-	-	-	Pg48	P90
ANSI B1.20.1-NPT	1/8 NPT	N10	3/8 NPT	N12	3/8 NPT	N16	1/2 NPT	N20	3/4 NPT	N25	1" NPT	N32	1 1/4 NPT	N40	1 1/2 NPT	N50	2" NPT	N63	2 1/2 NPT	N75	-	-	-	3" NPT	N90
ISO 10226	R1/8	R10	R1/4	R12	R16	R12	R20	R3/4	R25	R1"	R32	R1 1/4	R40	R1 1/2	R50	R2"	R63	R2 1/2	R75	-	-	-	R3"	R90	

\*Nur für ATEX - Gas ISO10226 Kegelgewinden nur für ATEX-Zertifizierung

TABELLE DER SCHUTZMODI - VERSCHLUSSSCHRAUBE														
Gewindegröße	Von 1/8" bis 1/4"		Von 3/8" bis 3"		Von 1/8" bis 1/4"		Von 3/8" bis 3"		Von 1/8" bis 1/2"		Von 3/4" bis 1 1/2"		Von 2" bis 2 1/2"	
	NPT / ISO 10226		NPT / ISO 10226		NPT / ISO 10226		NPT / ISO 10226		NPT / ISO 10226		NPT / ISO 10226		NPT / ISO 10226	
Material	Messing		Messing vernickelt		Messing vernickelt		AISI 316 L		AISI 316 L		Aluminium		Aluminium	
	Y		Y		Y		Y		Y		Y		Y	
Ex db Schutzmodi	N		Y		N		Y		N		Y		Y	

### RAUHEIT Ra MAXIMAL DER OBERFLÄCHE DES GEHÄUSES AM KABELINGANGSPUNKT

: Nicht filtrierte Durchgangslöcher : Zylindrische Gewindebohrungen

Mit Dichtung oder O-Ring	10 µm	10 µm	Montage erlaubt
Ohne Dichtung oder O-Ring	6,3 µm	10 µm	Montage nicht erlaubt

### ANFORDERUNGEN FÜR DIE MONTAGE VON ERDUNGSKLEMME

Montage außerhalb und im Gehäuse

### WARTUNG

Wartungsarbeiten müssen nach IEC EN 60079-17 von qualifiziertem und in diesem Sektor unterwiesenerm Fachpersonal ausgeführt werden.

Ich, als Unterzeichner, erkläre hiermit, dass die Geräte, die in diesem Dokument erwähnt werden, der Direktive 2014/34/EU und IEC Ex Schema konform sind.

Giulio Tinti - Technischer Direktor (Autorisierte Person ATEX)

**ASSEMBLY INSTRUCTIONS OF THE ACCESSORIES**  
Including EU Declaration of conformity to Directive 2014/34/EU

Ref. No. IA RCN20000R0 of 02-12-2020

<b>TABELLA DEI MODI DI PROTEZIONE - ADATTATORI MASCHIO-FEMMINA MASCHIO-MASCHIO FEMMINA-FEMMINA</b>
<b>TABLE OF PROTECTION MODES - ADAPTORS MALE-FEMALE MALE-MALE FEMALE-FEMALE</b>
<b>TABLEAU DES MODES DE PROTECTION - ADAPTATEUR MÂLE-FEMELLE MÂLE-MÂLE FEMELLE-FEMELLE</b>
<b>TABELLE DER SCHUTZMODI - ADAPTER AUßENGEWINDE-INNENGEWINDE AUßENGEWINDE-AUßENGEWINDE INNENGEWINDE-INNENGEWINDE</b>

**OTTONE - OTTONE NICHELATO**  
**AISI 316L / BRASS - NICKEL PLATED BRASS - AISI 316L**  
**LAITON - LAITON NICKELE**  
**AISI 316L / MESSING - MESSING VERNICKELT - AISI 316L**

	ISO 262						ISO 228						DIN 40430						NPT						EN 10226																												
	FEMALE																																																				
	M12x1,5	M16x1,5	M20x1,5	M25x1,5	M32x1,5	M40x1,5	M50x1,5	M63x1,5	M75x1,5	M90x2	G1/8"	G1/4"	G3/8"	G1/2"	G3/4"	G1"	G1 1/4"	G1 1/2"	G2"	G2 1/2"	G3"	Pg7	Pg9	Pg11	Pg13,5	Pg16	Pg21	Pg29	Pg36	Pg42	Pg48	1/8" NPT	1/4" NPT	3/8" NPT	1/2" NPT	3/4" NPT	1" NPT	1 1/4" NPT	1 1/2" NPT	2" NPT	2 1/2" NPT	3" NPT	1/8"	1/4"	3/8"	1/2"	3/4"	1"	1 1/4"	1 1/2"	2"	2 1/2"	3"
ISO 262	[Grid with shaded cells indicating compatibility]																																																				
ISO 228	[Grid with shaded cells indicating compatibility]																																																				
DIN 40430	[Grid with shaded cells indicating compatibility]																																																				
NPT	[Grid with shaded cells indicating compatibility]																																																				
EN 10226	[Grid with shaded cells indicating compatibility]																																																				

Ex db + Ex eb + Ex nR      Ex eb + Ex nR

**ASSEMBLY INSTRUCTIONS OF THE ACCESSORIES**  
Including EU Declaration of conformity to Directive 2014/34/EU

Ref. No. IA RCN20000R0 of 02-12-2020

<b>TABELLA DEI MODI DI PROTEZIONE - ADATTATORI MASCHIO-FEMMINA MASCHIO-MASCHIO FEMMINA-FEMMINA</b>
<b>TABLE OF PROTECTION MODES - ADAPTORS MALE-FEMALE MALE-MALE FEMALE-FEMALE</b>
<b>TABLEAU DES MODES DE PROTECTION - ADAPTATEUR MÂLE-FEMELLE MÂLE-MÂLE FEMELLE-FEMELLE</b>
<b>TABELLE DER SCHUTZMODI - ADAPTER AUßENGEWINDE-INNENGEWINDE AUßENGEWINDE-AUßENGEWINDE INNENGEWINDE-INNENGEWINDE</b>

**ALLUMINIO  
ALUMINIUM  
ALUMINIUM  
ALUMINIUM**

	ISO 262						ISO 228						DIN 40430						NPT						EN 10226																												
	FEMALE																																																				
	M12x1,5	M16x1,5	M20x1,5	M25x1,5	M32x1,5	M40x1,5	M50x1,5	M63x1,5	M75x1,5	M90x2	G1/8"	G1/4"	G3/8"	G1/2"	G3/4"	G1"	G1 1/4"	G1 1/2"	G2"	G2 1/2"	G3"	Pg7	Pg9	Pg11	Pg13,5	Pg16	Pg21	Pg29	Pg36	Pg42	Pg48	1/8" NPT	1/4" NPT	3/8" NPT	1/2" NPT	3/4" NPT	1" NPT	1 1/4" NPT	1 1/2" NPT	2" NPT	2 1/2" NPT	3" NPT	1/8"	1/4"	3/8"	1/2"	3/4"	1"	1 1/4"	1 1/2"	2"	2 1/2"	3"
ISO 262	[Grid with shaded cells indicating protection modes]																																																				
ISO 228	[Grid with shaded cells indicating protection modes]																																																				
DIN 40430	[Grid with shaded cells indicating protection modes]																																																				
NPT	[Grid with shaded cells indicating protection modes]																																																				
EN 10226	[Grid with shaded cells indicating protection modes]																																																				

Ex db + Ex eb + Ex nR      Ex eb + Ex nR